



ZARGES

IT

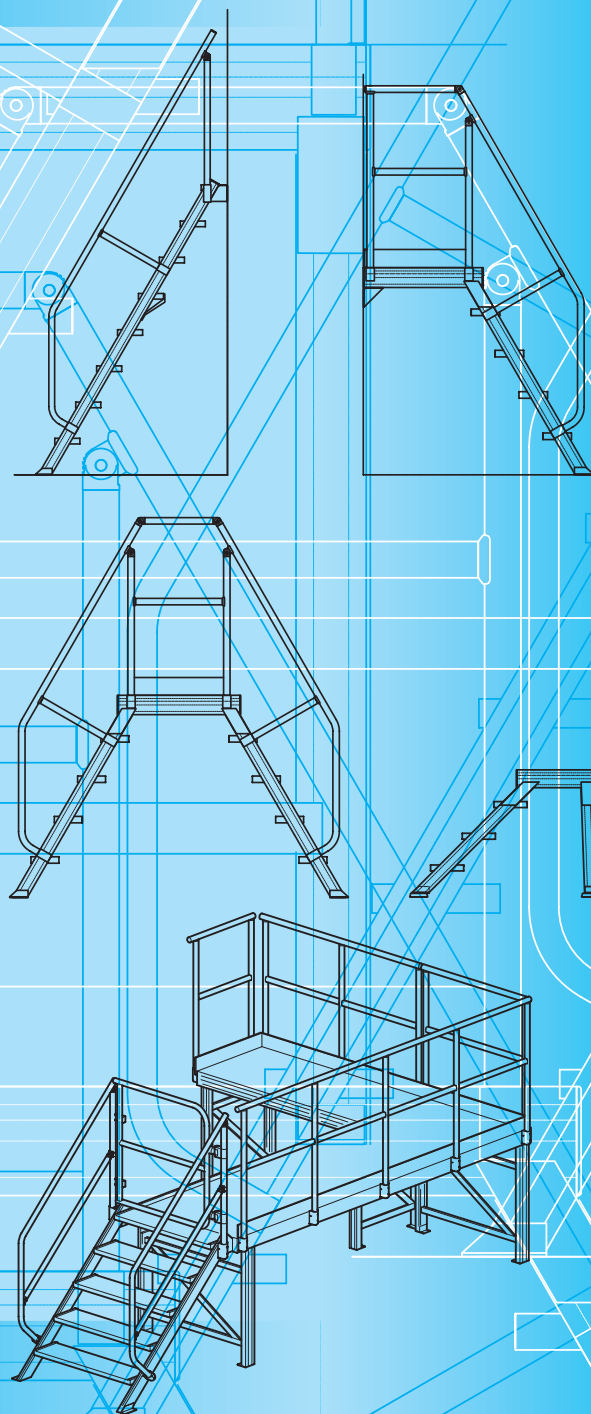
EE

PT

FI

NO

SE



Assembly and Use Instructions

Z600 N° 291312

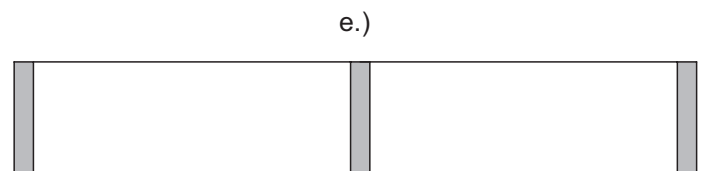
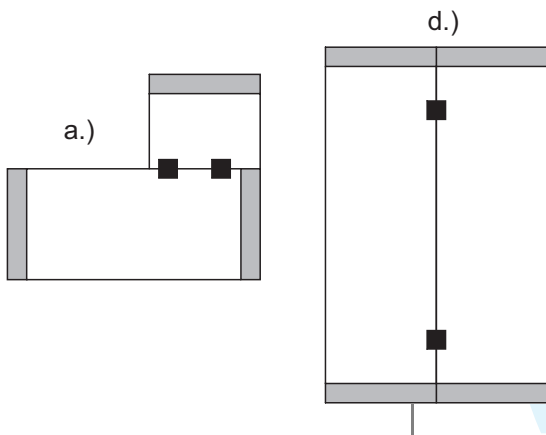
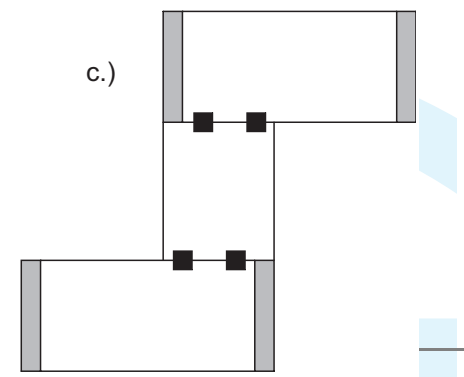
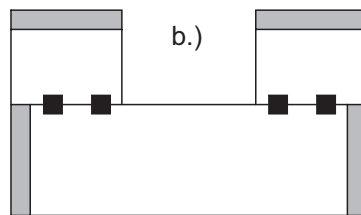
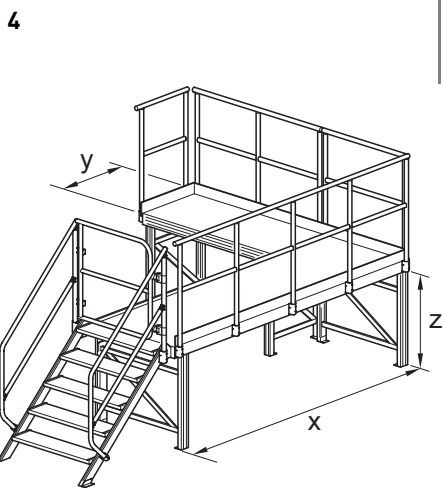
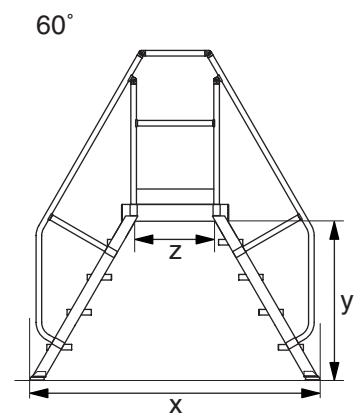
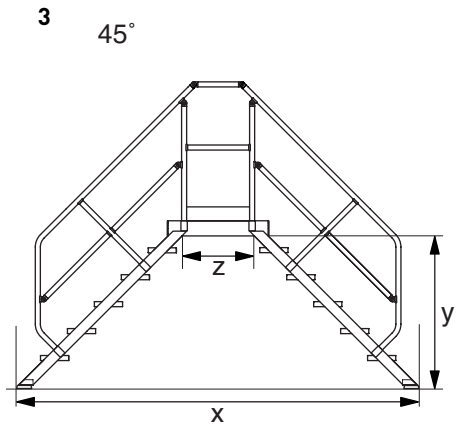
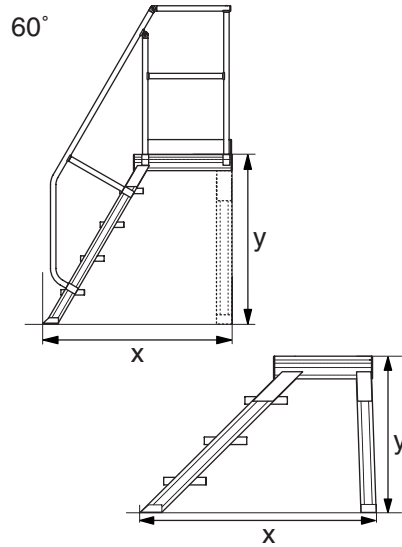
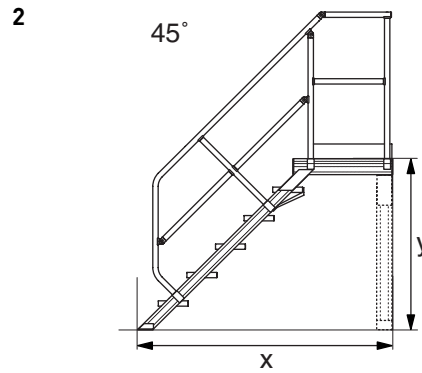
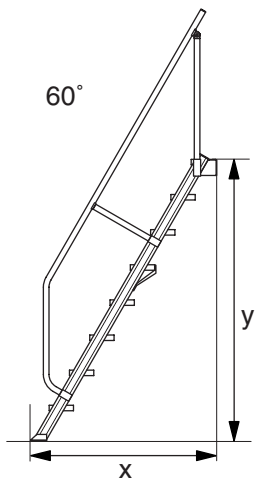
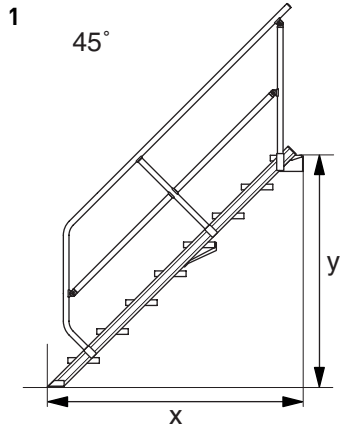


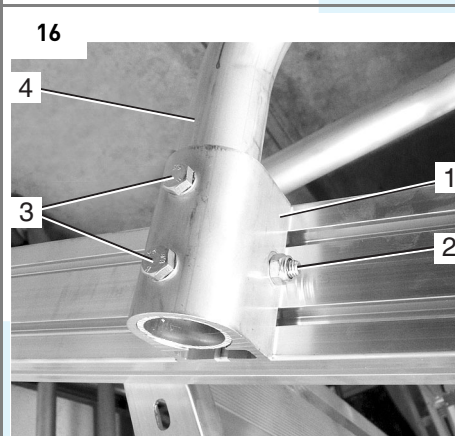
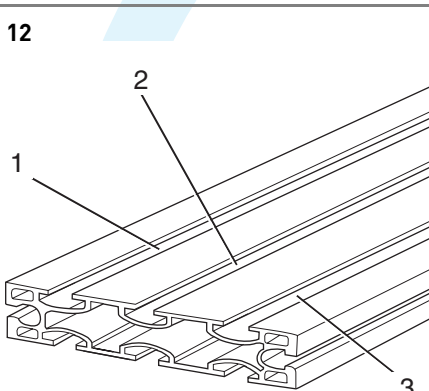
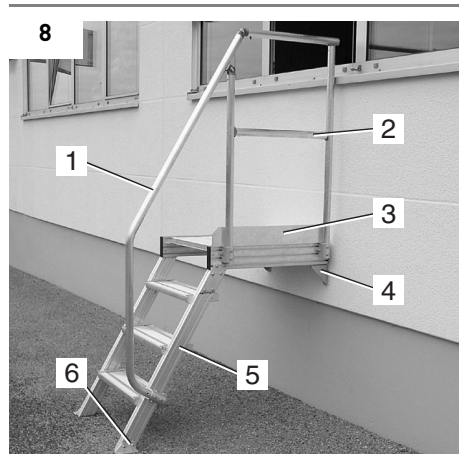
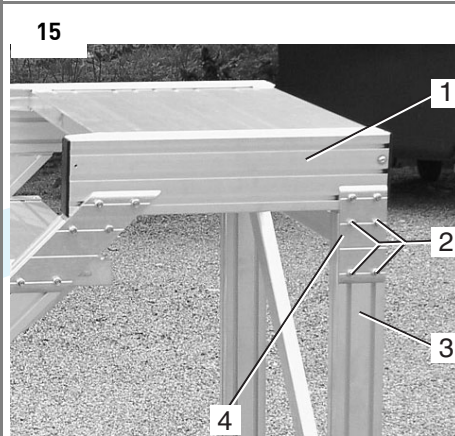
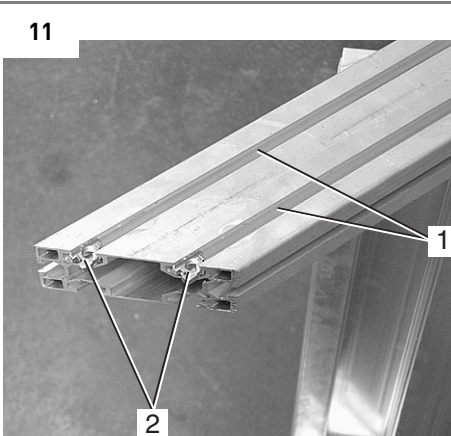
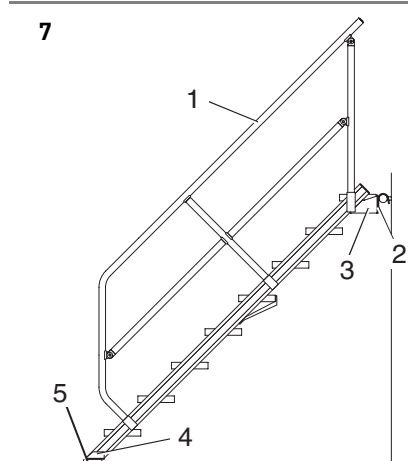
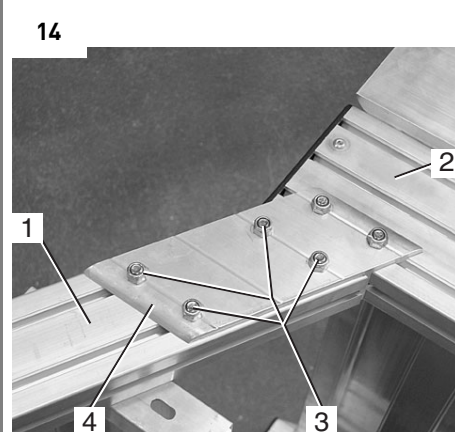
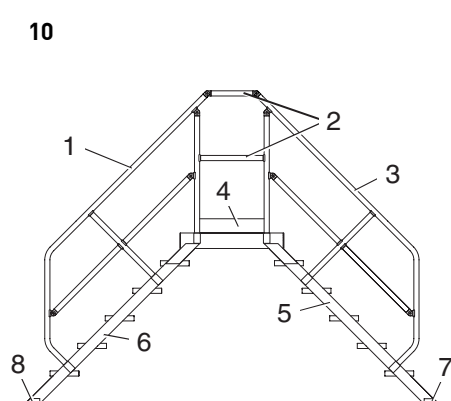
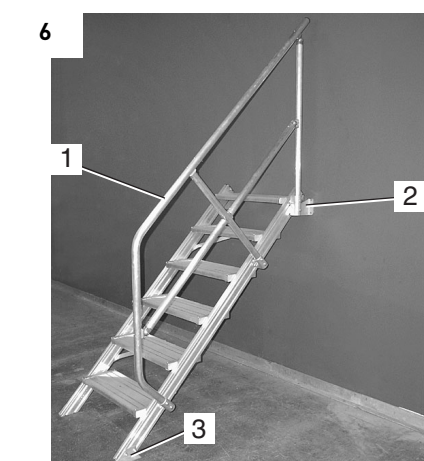
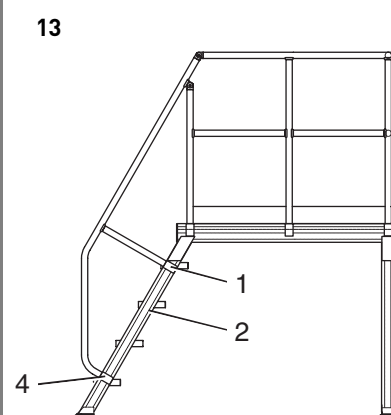
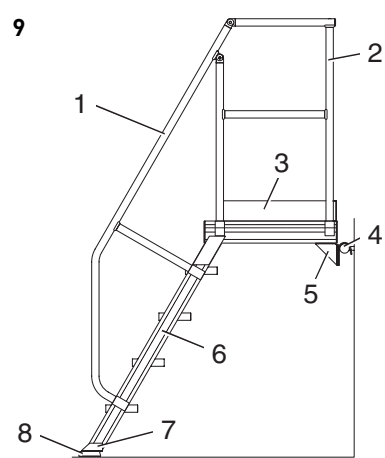
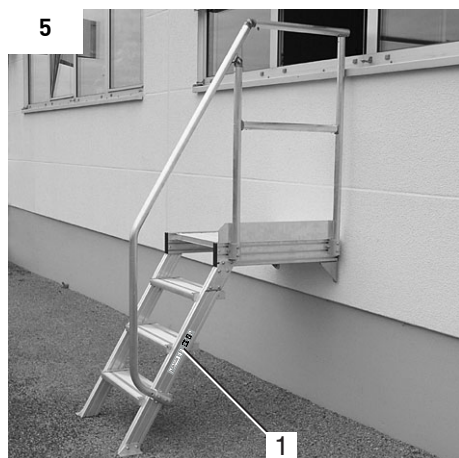
www.zarges.de

→ Industrietreppen
→ Industrial access steps
→ Podesttreppe
→ Platform steps

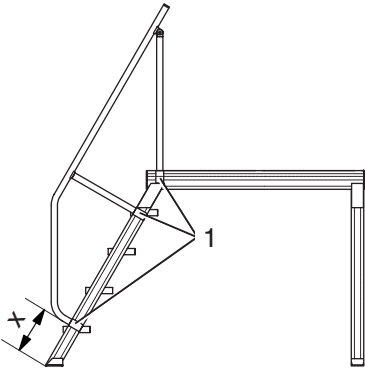
→ Überstiege
→ Bridging steps
→ Arbeitsbühnen
→ Working platforms

<u>Italiano</u>	5
Istruzioni per il montaggio e l'uso	
Scale industriali	
Scale da pedana	
Sopralzi	
Pedane di lavoro	
<u>Eesti</u>	17
Monteerimis- ja kasutusjuhend	
Tööstustrepid	
Platvormtreppid	
Sildastmed	
Tööplatvormid	
<u>Português</u>	29
Instruções de montagem e utilização	
Escadas industriais	
Patamares	
Sobremontagens	
Palcos de trabalho	
<u>Suomi</u>	41
Asennus- ja käyttöohje	
Teollisuusportaat	
Tasannetikkaat	
Ylikulut	
Työlava	
<u>Norsk</u>	53
Monterings- og bruksanvisningen	
Industritrappor	
Palletrapper	
Overgangsbroer	
Arbeidsplattformer	
<u>Svenska</u>	65
Monterings- och användningsinstruktion	
Industritrappor	
Plattformstrappor	
Övergångsbroar	
Arbetsplattformer	

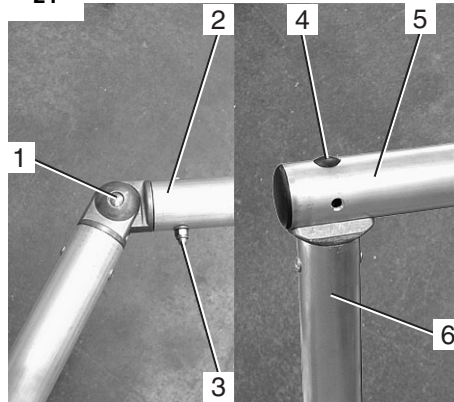




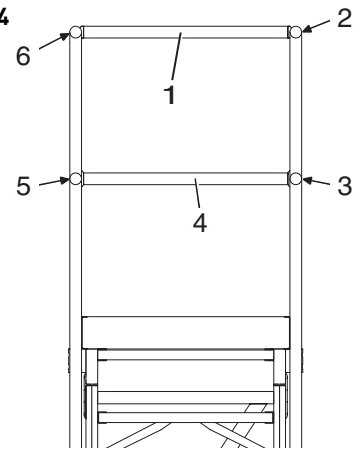
17



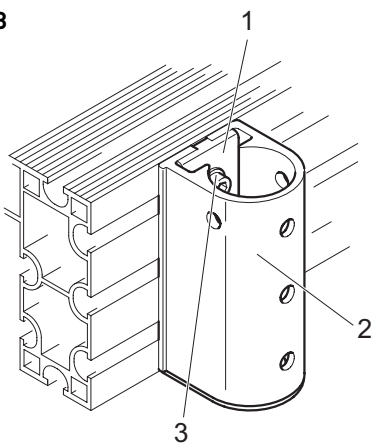
21



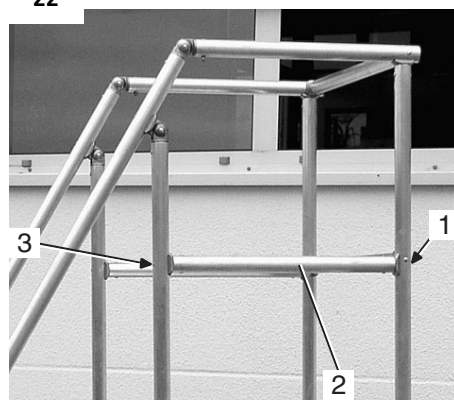
24



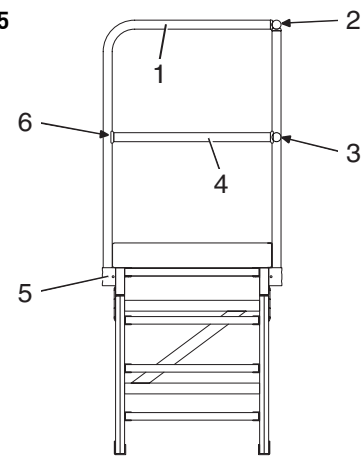
18



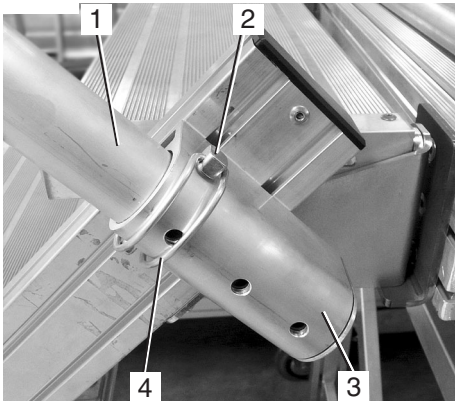
22



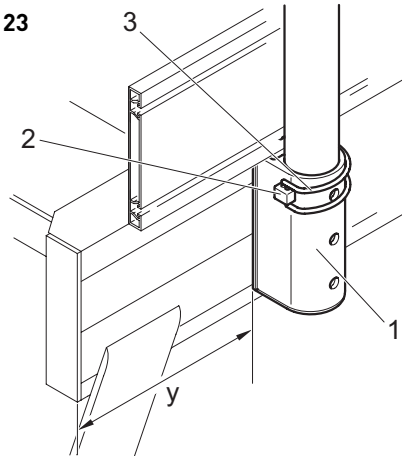
25



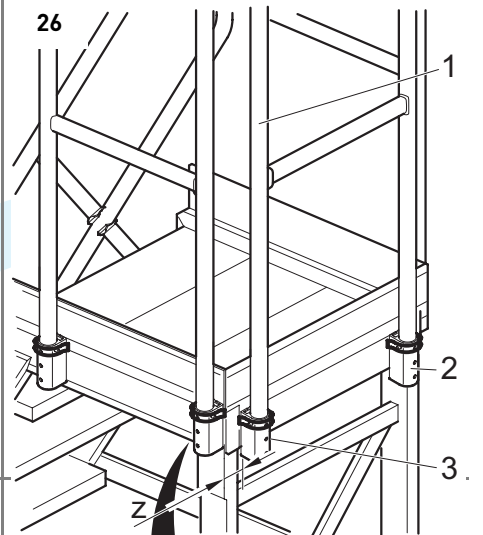
19



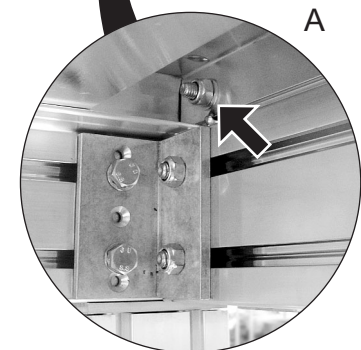
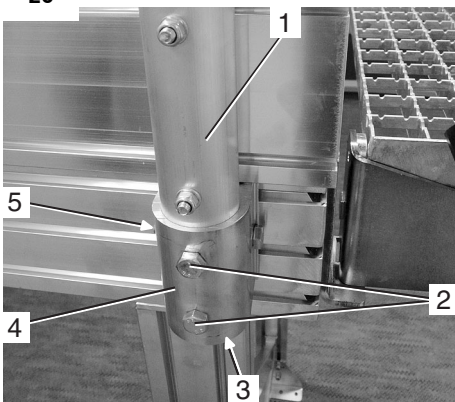
23

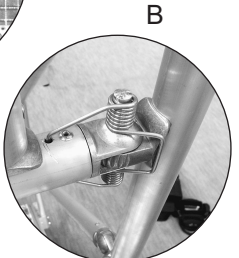
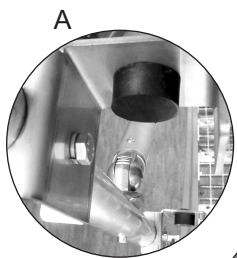
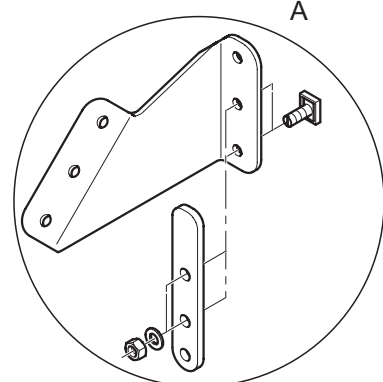
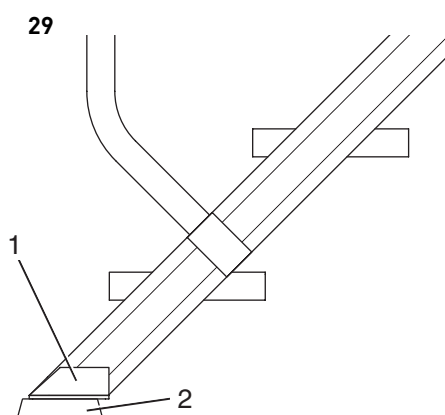
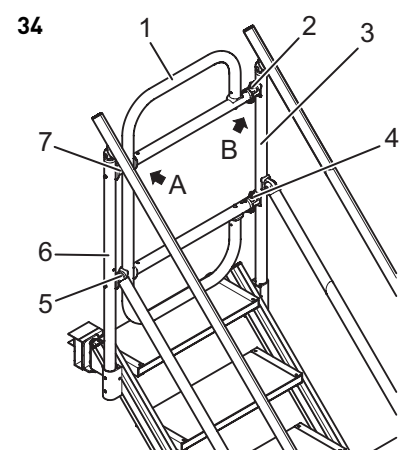
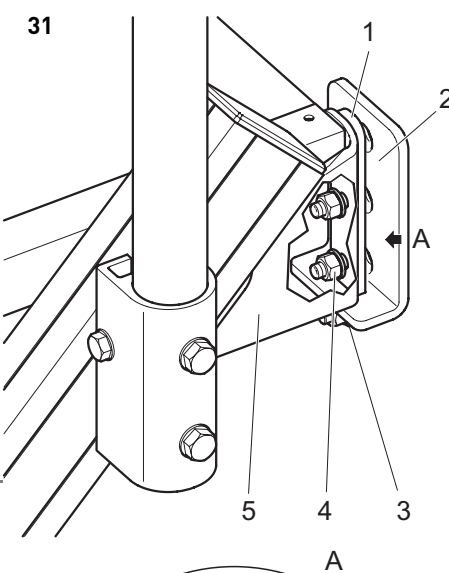
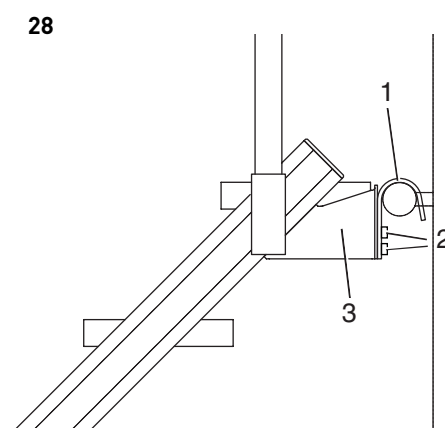
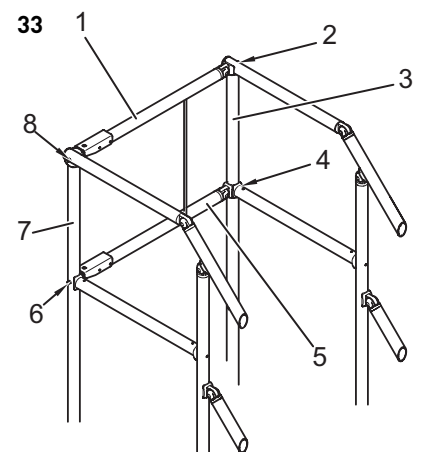
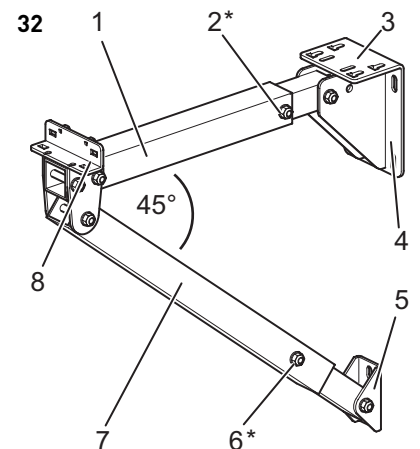
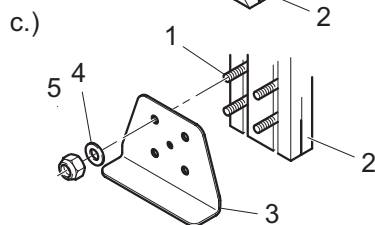
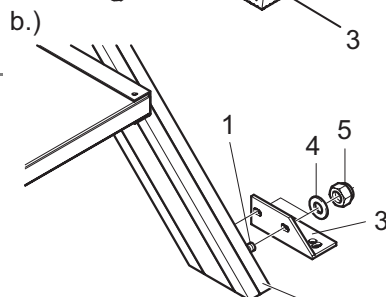
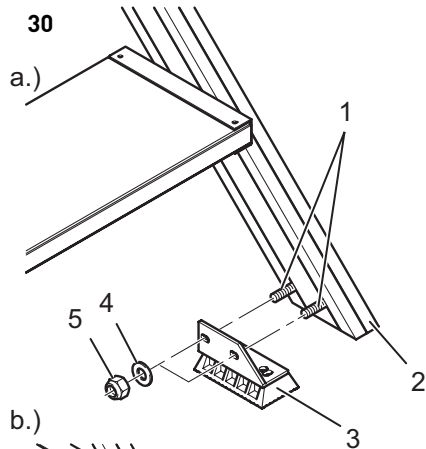
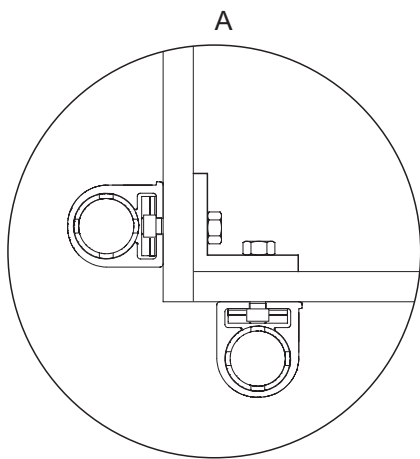
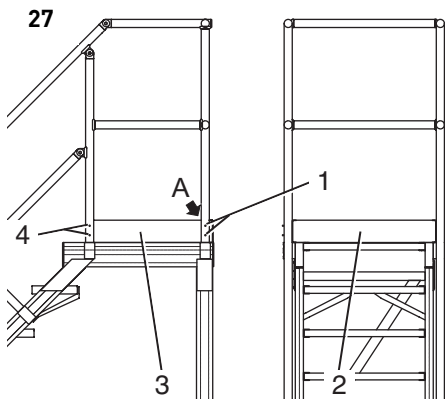


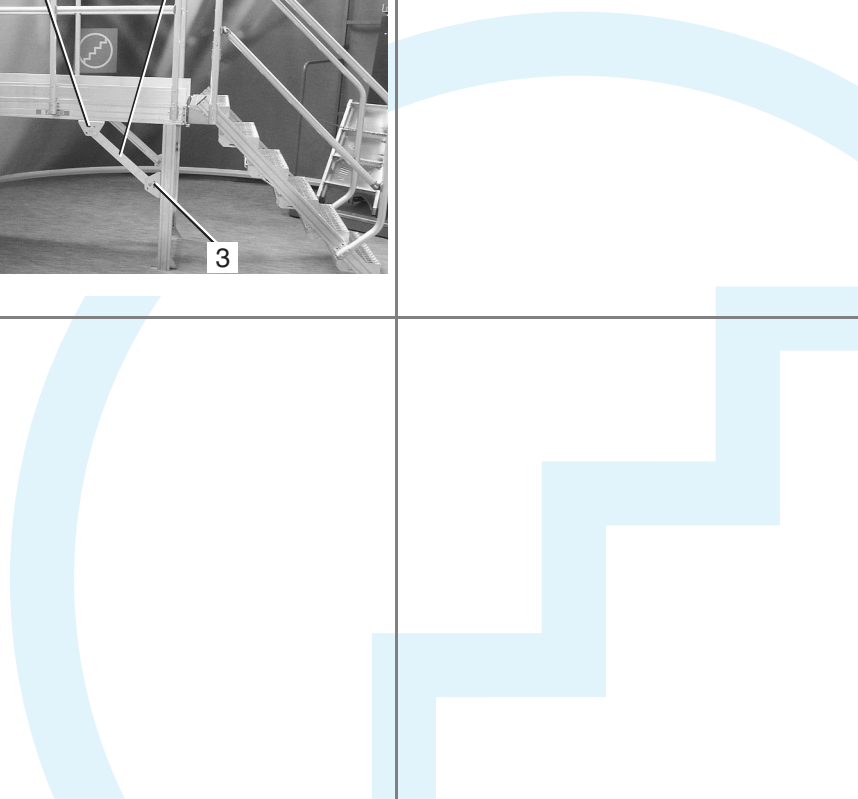
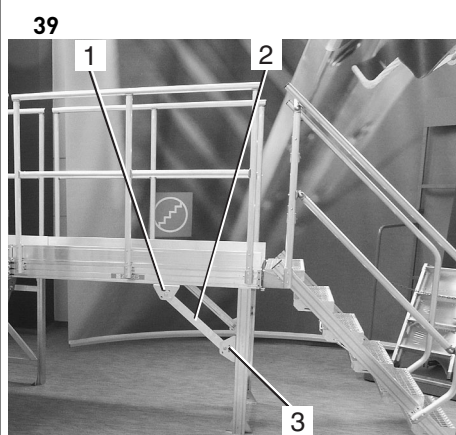
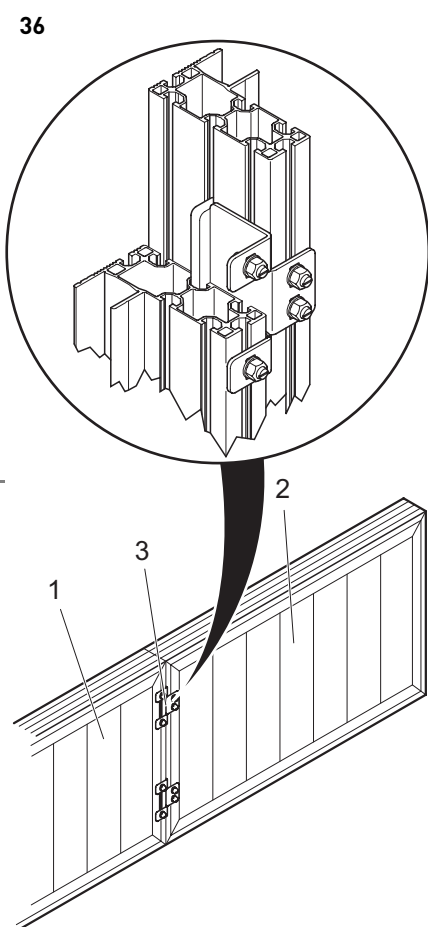
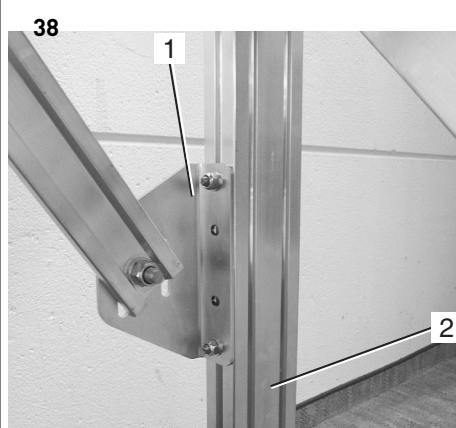
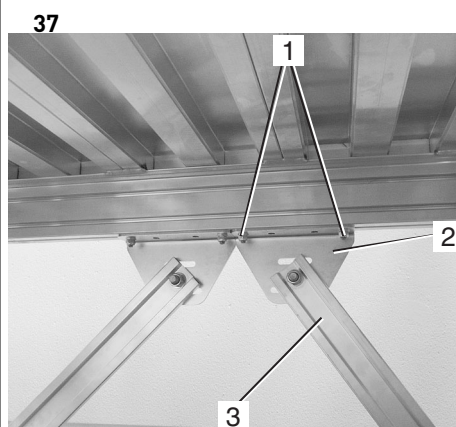
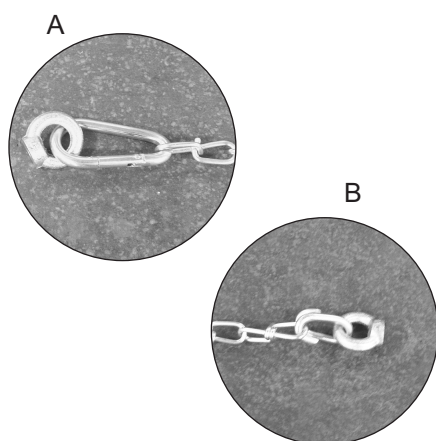
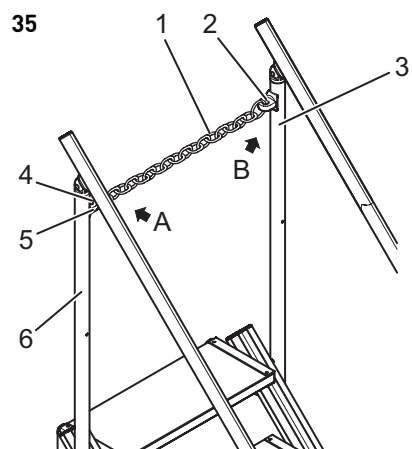
26



20







Nel caso che si desiderino informazioni o che si verifichino particolari problemi non sufficientemente trattati in questo manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso, ci si può rivolgere al costruttore e richiedere quanto si necessita (vedi sezione 1.2).

Inoltre facciamo presente che il contenuto di questo manuale non fa parte di un accordo, concessione o rapporto giuridico precedenti né è destinato alla sua modifica. Tutti gli obblighi derivano dal relativo contratto di acquisto che comprende anche il completo e unicamente valido regolamento di garanzia (vedi anche sezione 1.4). Questi regolamenti di garanzia contrattuali non sono né ampliati né limitati da quanto esposto nel presente manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso.

Un trasferimento a terzi e una riproduzione della presente documentazione come anche l'utilizzo e la comunicazione dei suoi contenuti sono consentiti esclusivamente previa espressa approvazione del costruttore. Azioni contravenienti quanto sopra esposto obbligano ad un risarcimento danni.

Indice

1	Generalità	6
1.1	Introduzione	6
1.2	Costruttore	6
1.3	Prova di sicurezza di lavoro	6
1.4	Obblighi, responsabilità e garanzia	6
1.5	Data di edizione	7
1.6	Diritti di autore e di protezione	7
2	Norme di sicurezza	7
2.1	Avvertenze di sicurezza fondamentali	7
2.2	Simboli di sicurezza	7
2.3	Impiego secondo destinazione	7
2.4	Impiego non secondo destinazione	7
2.5	Norme di sicurezza particolari	7
2.5.1	Comportamento da tenere quando si lavora sull'impianto con apparecchiature elettriche	7
2.5.2	Comportamento da tenere quando si lavora con gli impianti su dispositivi lettrici	7
3	Imballaggio e trasporto	8
4	Descrizione degli impianti	8
4.1	Dati tecnici	8
4.2	Identificazione degli impianti	9
4.3	Equipaggiamento	9
4.3.1	Equipaggiamento di base	9
4.3.2	Accessori	9
5	Montaggio degli impianti	9
5.1	Norme di sicurezza	9
5.2	Montaggio	10
5.2.1	Montaggio scala industriale con ringhiera	10
5.2.2	Montaggio scala da pedana con ringhiera e fianco di appoggio	10

5.2.3	Montaggio sopralzo, fisso	11
5.2.4	Montaggio pedane di lavoro, sistema modulare	11
5.2.5	Montaggio corpo scala	11
5.2.6	Montaggio fianco di appoggio	11
5.2.7	Montaggio ringhiera standard per scala	12
5.2.8	Montaggio ringhiera innestabile per scala	12
5.2.9	Montaggio ringhiera laterale standard per la piattaforma	12
5.2.10	Montaggio ringhiera laterale innestabile per la piattaforma	12
5.2.11	Montaggio ringhiera frontale standard per la piattaforma	13
5.2.12	Montaggio ringhiera frontale innestabile per la piattaforma	13
5.2.13	Montaggio zoccolino e montaggio angolato ringhiera standard per piattaforma	13
5.2.14	Montaggio ganci	13
5.2.15	Montaggio appoggi	14
5.2.16	Montaggio squadre di base	14
5.2.17	Montaggio mensola di aggancio	14
5.2.18	Montaggio mensola triangolare	14
5.2.19	Montaggio barra di protezione doppia basculante	14
5.2.20	Montaggio porta rototraslante	15
5.2.21	Montaggio catena di sicurezza	15
5.2.22	Montaggio elementi di collegamento e puntone diagonale	15

6	Utilizzo degli impianti	15
6.1	Norme di sicurezza	15
7	Manutenzione	16
7.1	Pulizia dell'impianto	16
7.2	Lavori di riparazione sugli impianti	16
7.3	Ricambi	16
8	Magazzinaggio	16
9	Controlli	16
9.1	Etichette di controllo	16

- Inoltre, tutti i diritti sono riservati, in particolare per il caso della concessione di brevetti o della registrazione di campione d'uso.
- Azioni contravvenenti quanto sopra esposto obbligano ad un risarcimento danni!

1.5 Data di edizione

La data di edizione del presente manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso in lingua tedesca è il 31.12.2007.

1.6 Diritti di autore e di protezione

- Il diritto di autore di queste istruzioni per il montaggio e l'uso continua ad essere detenuto dal costruttore.

2 NORME DI SICUREZZA

2.1 Avvertenze di sicurezza fondamentali

- Per l'installazione e l'utilizzo degli impianti sono valide le seguenti norme:

Norma	Ambito di applicazione
DIN EN ISO 14122	Accessi fissi a macchine e impianti industriali, pedane di lavoro, sistema modulare, tutti gli impianti
BGI 561	Scale industriali, sopralzi, scalinata da piattaforma, pedana scala, scala da pedana, pedane di lavoro, sistema modulare
BGI 594	Tutti gli impianti qualora vengano impiegati strumenti di lavoro elettrici
BGV D36	Scale industriali, sopralzi, scalinata da piattaforma, pedana scala, scala da pedana, pedane di lavoro, sistema modulare

2.2 Simboli di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso vengono impiegati le seguenti denominazioni e simboli di pericolo:



Questo simbolo mette in guardia da un punto pericoloso.



Questo simbolo richiama l'attenzione su consigli e avvertenze finalizzati ad un uso ottimale degli impianti.



Questo simbolo richiama l'attenzione su avvertenze circa lo smaltimento e il magazzinaggio appropriati di rifiuti accumulati.

2.3 Impiego secondo destinazione

Gli impianti riportati nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso devono essere impiegati solo come ausili di salita per arrivare a posizioni di lavoro altrimenti non raggiungibili solo in virtù della statura della persona in questione. In questo contesto non si deve andare oltre il carico massimo.

Un impiego secondo destinazione presuppone anche:

- l'osservanza di tutte le avvertenze contenute in queste istruzioni per il montaggio e l'uso e
- il rispetto dei termini previsti per i regolari controlli.

2.4 Impiego non secondo destinazione

Un impiego improprio, vale a dire non corrispondente a quanto esposto nella sezione 2.3, degli impianti documentati nel presente manuale è da considerare non secondo destinazione ai sensi della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Questo vale anche per l'inosservanza delle norme e direttive riportate nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.

2.5 Norme di sicurezza particolari

2.5.1 Comportamento da tenere quando si lavora sull'impianto con apparecchiature elettriche

Se si usano apparecchi elettrici collegati alla rete di alimentazione (trapano o simili), si deve assolutamente osservare quanto segue.

Quando si eseguono lavori con apparecchi elettrici stando sulla piattaforma, devono essere applicate le norme della BGI 594.



L'impiego di apparecchi elettrici è consentito solo con bassa tensione di sicurezza (48 V), con protezione di isolamento separata (trasformatore di separazione) o se collegati tramite interruttore differenziale con una corrente di guasto ≤ 30 mA. Come punto di distribuzione si deve impiegare un quadro da cantiere.

Come linea di alimentazione dell'apparecchio elettrico si deve scegliere un cavo di prolunga che presenti una sezione adatta all'apparecchio. Come cavi di prolunga si devono impiegare cavi flessibili del tipo H07RN-F.

2.5.2 Comportamento da tenere quando si lavora con gli impianti su dispositivi elettrici

Il lavoro, usando l'impianto, su o nei pressi di dispositivi elettrici sotto tensione privi di protezione specifica non è consentito se

- il dispositivo elettrico non è stato messo fuori tensione,
- il dispositivo elettrico non è stato assicurato contro un reinserimento,
- non è stata accertata assenza di tensione nel dispositivo elettrico,
- il dispositivo elettrico non è stato cortocircuitato tramite barra di messa a terra e
- il dispositivo elettrico non è stato schermato contro componenti sotto tensione vicini.

3 IMBALLAGGIO E TRASPORTO

Durante il trasporto su strada su veicolo apposito, gli impianti devono essere fissati in modo da impedire che scivolino.

4 DESCRIZIONE DEGLI IMPIANTI

4.1 Dati tecnici

Scale industriali con ringhiera

- Inclinazione 45° o 60°
- Versione con gradini/profondità dei gradini (45°) Lega leggera, scanalato (225 mm), lega leggera, scanalato e forato (225 mm), grigliato in lega leggera (240 mm), grigliato in acciaio (240 mm)
- Versione con gradini/profondità dei gradini (60°) Lega leggera, scanalato (175 mm), lega leggera, scanalato e forato (175 mm), grigliato in lega leggera (175 mm), grigliato in acciaio (185 mm)
- Larghezza gradini 600 mm, 800 mm, 1000 mm
- Carico totale (gradini) 150 kg, 300 kg
- Altezza ringhiera 1100 mm
- Fissaggio Squadre di base, appoggi in plastica, mensole di attacco alla parete, ganci, mensola di aggancio
- Larghezza esterna con ringhiera Larghezza gradino + 160 mm, con seconda ringhiera (accessorio) larghezza gradino + 200 mm
- Portata [fig. 1/x] da 601 mm a 4175 mm (45°), da 460 mm a 2937 mm (60°)
- Altezza verticale [fig. 1/y] da 430 mm a 4000 mm (45°), da 500 mm a 4800 mm (60°)

Scale da pedana con ringhiera e fianchi di appoggio (opzione)

- Inclinazione 45° o 60°
- Versione con gradini/profondità dei gradini (45°) Lega leggera, scanalato (225 mm), lega leggera, scanalato e forato (225 mm), grigliato in lega leggera (240 mm), grigliato in acciaio (240 mm)
- Versione con gradini/profondità dei gradini (60°) Lega leggera, scanalato (175 mm), lega leggera, scanalato e forato (175 mm), grigliato in lega leggera (175 mm), grigliato in acciaio (185 mm)
- Larghezza gradini 600 mm, 800 mm, 1000 mm
- Carico totale (gradini) 150 kg, 300 kg
- Altezza ringhiera 1100 mm
- Larghezza esterna con ringhiera Larghezza gradino + 160 mm, con seconda ringhiera (accessorio) larghezza gradino + 200 mm
- Lunghezza piattaforma (standard) 900 mm (45°), 675 mm (60°), 450 mm
- Fissaggio Squadre di base, appoggi in plastica, mensole di attacco alla parete, ganci, mensola di aggancio, mensola triangolare

- Portata [fig. 2/x] da 1275 mm a 4590 mm (45°), da 940 mm a 3425 mm (60°)
- Altezza verticale [fig. 2/y] da 430 mm a 4000 mm (45°), da 500 mm a 4800 mm (60°)

Sopralzo, fisso

- Inclinazione 45° o 60°
- Versione con gradini/profondità dei gradini (45°) Lega leggera, scanalato (225 mm), lega leggera, scanalato e forato (225 mm), grigliato in lega leggera (240 mm), grigliato in acciaio (240 mm)
- Versione con gradini/profondità dei gradini (60°) Lega leggera, scanalato (175 mm), lega leggera, scanalato e forato (175 mm), grigliato in lega leggera (175 mm), grigliato in acciaio (185 mm)
- Larghezza gradini 600 mm, 800 mm, 1000 mm
- Carico totale (gradini) 150 kg, 300 kg
- Altezza ringhiera 1100 mm
- Larghezza esterna con ringhiera Larghezza gradino + 160 mm, con seconda ringhiera (accessorio) larghezza gradino + 200 mm
- Lunghezza piattaforma (standard) 675 mm
- Fissaggio Squadra di base
- Luce libera piattaforma [fig. 3/z] (standard) 460 mm (45°), 485 mm (60°)
- Portata [fig. 3/x] da 1600 mm a 5360 mm (45°), da 1545 mm a 3853 mm (60°)
- Altezza libera [fig. 3/y] da 683 mm a 2283 mm (45°), da 683 mm a 2683 mm (60°)

Pedane di lavoro, sistema modulare



Le piattaforme delle pedane di lavoro, sistemi modulari possono essere montate in diverse variazioni (a, b, c, d, e) [fig. 4].

■ Punti di montaggio degli appoggi

■ Punti di montaggio degli elementi di collegamento

- Lunghezza piattaforma [fig. 4/x] da 765 mm a 3015 mm
- Larghezza piattaforma [fig. 4/y] 600 mm, 800 mm
- Altezza piattaforma [fig. 4/z] da 430 mm a 2365 mm
- Carico totale per ogni pedana modulare 300 kg
- Fissaggio Squadra di base
- Rivestimento piattaforma Lega leggera, scanalato
- Altezza ringhiera 1100 mm
- Larghezza esterna con ringhiera Lunghezza/larghezza piattaforma + 70 mm per ogni ringhiera

4.2 Identificazione degli impianti

La targhetta identificativa (5/1) è attaccata all'impianto in posizione chiaramente evidente.

4.3 Equipaggiamento

4.3.1 Equipaggiamento di base

Scale industriali con ringhiera

- 1 corpo scala con squadre di base e mensola di attacco alla parete
- 1 o 2 ringhiere per scala
- 1 set di componenti di montaggio

Scale da pedana con ringhiera e fianchi di appoggio (opzione)

- 1 corpo scala con squadre di base
- 1 piattaforma con mensola di attacco alla parete
- 1 o 2 ringhiere per scala
- 1 o 2 ringhiere laterali per piattaforma
- 1 fianco di appoggio (opzione)
- 1 set di componenti di montaggio

Sopralzo, fisso

- 2 corpo scala con squadre di base
- 1 piattaforma
- 2 o 4 ringhiere per scala
- 1 o 2 ringhiere laterali per piattaforma
- 2 puntoni di collegamento
- 1 set di componenti di montaggio

Pedane di lavoro, sistema modulare

- 1 piattaforma
- 2 fianchi di appoggio con squadra di base
- 2 ringhiere, lato lunghezza
- 1 o 2 ringhiere, lato frontale
- 1 set di componenti di montaggio

4.3.2 Accessori

Scale industriali con ringhiere

- Ganci
- Appoggi
- Mensola di aggancio
- Ringhiera innestabile

Scale da pedana con ringhiera e fianchi di appoggio (opzione)

- Ganci
- Appoggi
- Ringhiera frontale per piattaforma
- Mensola triangolare
- Barra di protezione doppia basculante
- Catena di sicurezza
- Mensola di aggancio
- Porta rototraslante
- Ringhiera innestabile

Sopralzo, fisso

- Barra di protezione doppia basculante
- Catena di sicurezza
- Ringhiera innestabile

Pedane di lavoro, sistema modulare

- Ringhiera innestabile
- Barra di protezione doppia basculante
- Porta rototraslante

5 MONTAGGIO DEGLI IMPIANTI

5.1 Norme di sicurezza

- L'installazione degli impianti può essere eseguita solo a piombo e su basi sufficientemente portanti.
- È consentito impiegare solo componenti degli impianti originali del costruttore non danneggiati e privi di difetti.
- Per l'assemblaggio o per le riparazioni è consentito usare solo dadi autobloccanti.
- Non è consentito riutilizzare dadi autobloccanti già usati.
- L'esecuzione di lavori di montaggio è consentita solo a personale addestrato in tal senso. Per personale addestrato si intendono persone in possesso di formazione tecnica di operaio specializzato che siano in grado di eseguire lavori di montaggio e riparazione compresi nel campo di specializzazione loro competente.
- Con piattaforme di un'altezza >500 mm si deve montare una ringhiera.
- Al termine del montaggio si deve verificare che la struttura dell'impianto sia corretta.
- Al termine del montaggio si deve controllare se tutti i collegamenti a vite siano fissi e corretti. Le viti dei collegamenti vanno serrate con una chiave dinamometrica. Per le coppie di serraggio si veda la descrizione del montaggio.
- Le mensole di attacco alla parete e le squadre di base devono essere fissate con tasselli ammessi dall'ispettorato all'edilizia. La ditta incaricata del montaggio è responsabile della messa in atto dello stesso ed è tenuta a controllare la base di ancoraggio. In caso di dubbi, rivolgersi ad un esperto nella progettazione di strutture portanti o ad un consulente tecnico specializzato di un costruttore di tasselli. I tasselli non fanno parte del programma di consegna.
- Per il fissaggio delle strutture si devono assumere i valori qui di seguito riportati per trazione concentrica, trazione trasversale e obliqua sotto ogni angolo e punto di fissaggio:

scala industriale	≥ 3,50 kN
scala da pedana	≥ 4,00 kN
sopralzi	≥ 4,00 kN
pedane di lavoro, sistema modulare	≥ 4,00 kN

5.2 Montaggio



Rimuovere l'imballaggio e smaltirlo in rispetto della normativa vigente in materia di tutela ambientale.



È consigliabile effettuare le operazioni di montaggio in due.

Per il montaggio sono richiesti i seguenti attrezzi:

cacciavite a stella	
chiave a bocca e anulare	apertura 13
chiave a bocca e anulare	apertura 10
chiave a brugola	5 mm, 6 mm
chiave dinamometrica	

Tutte le parti da montare vanno disposte su una superficie pulita.

Qui di seguito viene descritto il montaggio dei singoli impianti. Dato che il montaggio dei singoli componenti è quasi identico per tutti gli impianti, si faranno dei rimandi alle relative sezioni della descrizione del montaggio dei componenti, come ad es. vedi sezione 5.2.5 (Montaggio del corpo scala).

5.2.1 Montaggio scala industriale con ringhiera

Montaggio con mensole di attacco alla parete e squadre di base

- Montare ringhiera per scala (6/1), vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Montare squadra di base (6/3), vedi sezione 5.2.16.
- Applicare la scala al punto di montaggio e fissarla in modo che non scivoli. Nell'applicazione, fare attenzione che le squadre di base (6/3) e la mensola di attacco alla parete (6/2) aderiscano su tutta la superficie al piano di appoggio.
- Segnare i fori sui piani di appoggio. Per il fissaggio vanno usati tutti i fori (Ø 8 mm) nelle squadre di base e nelle mensole di attacco alla parete.
- Praticare i fori e inserire i tasselli, osservare assolutamente le norme di sicurezza di cui alla sezione 5.1.
- Applicare la scala e avvitare saldamente.

Montaggio con ganci e appoggi

- Montare ringhiera per scala (7/1), vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Montare i ganci (7/2) alle mensole di attacco alla parete (7/3), vedi sezione 5.2.14.
- Montare squadra di base (7/4), vedi sezione 5.2.16.
- Montare gli appoggi (7/5) alle squadre di base (7/4) del corpo scala, vedi sezione 5.2.15.
- Quando si aggancia la scala non si deve andare oltre la forza di appoggio massima, vedi sezione 5.1.
- La scala deve essere agganciata in modo da ottenere l'angolazione per essa predefinita (45° o 60°).

Montaggio con mensola di aggancio

- Montare la scala industriale con mensola di aggancio, vedi sezione 5.2.17.

5.2.2 Montaggio scala da pedana con ringhiera e fianco di appoggio

- Montare corpo scala (8/5), vedi sezione 5.2.5.
- Montare ringhiera per scala (8/1), vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Montare ringhiera laterale per piattaforma (8/2), vedi sezione 5.2.9.
- Se necessario, montare ringhiera laterale innestabile per piattaforma, vedi sezione 5.2.10.
- Se necessario, montare ringhiera frontale per piattaforma, vedi sezione 5.2.11.
- Se necessario, montare ringhiera frontale innestabile per piattaforma, vedi sezione 5.2.12.
- Se necessario, montare barra di protezione doppia basculante, vedi sezione 5.2.19.
- Se necessario, montare catena di sicurezza, vedi sezione 5.2.21.
- Se necessario, montare porta rototraslante, vedi sezione 5.2.20.

Montaggio con mensole di attacco alla parete e squadre di base

- Applicare la scala da pedana al punto di montaggio e fissarla in modo che non scivoli. Nell'applicazione, fare attenzione che le squadre di base (8/6) e la mensola di attacco alla parete (8/4) aderiscano su tutta la superficie al piano di appoggio.
- Segnare i fori sui piani di appoggio, per il fissaggio vanno usati tutti i fori (Ø 8 mm) nelle squadre di base e nelle mensole di attacco alla parete.
- Praticare i fori e inserire i tasselli, osservare assolutamente le norme di sicurezza di cui alla sezione 5.1.
- Applicare la scala da pedana e avvitare saldamente.

Montaggio con fianco di appoggio

- Montare la scala da pedana con fianco di appoggio, vedi sezione 5.2.6.

Montaggio con ganci e appoggi

- Montare i ganci (9/4) alle mensole di attacco alla parete (9/5), vedi sezione 5.2.14.
- Montare gli appoggi (9/8) alle squadre di base (9/7) del corpo scala, vedi sezione 5.2.15.
- Quando si aggancia la scala non si deve andare oltre la forza di appoggio massima, vedi sezione 5.1.
- La scala deve essere agganciata in modo da ottenere l'angolazione per essa predefinita (45° o 60°).

Montaggio con mensola di aggancio

- Montare la scala da pedana con mensola di aggancio, vedi sezione 5.2.17.

Montaggio con mensola triangolare

- Montare la scala da pedana con mensola triangolare, vedi sezione 5.2.18.

5.2.3 Montaggio sopralzo, fisso

- Montare corpi scala (10/5) e (10/6), vedi sezione 5.2.5.
- Montare ringhiera di destra per scala (10/3), vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile di destra per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Montare ringhiera laterale per piattaforma (10/2), vedi sezione 5.2.9.
- Se necessario, montare ringhiera laterale innestabile per piattaforma, vedi sezione 5.2.10.
- Montare ringhiera di sinistra per scala (10/1), vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile di sinistra per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Se necessario, montare barra di protezione doppia basculante, vedi sezione 5.2.19.
- Se necessario, montare catena di sicurezza, vedi sezione 5.2.21.
- Montare zoccolino (10/4), vedi sezione 5.2.13.
- Portare il sopralzo fisso sul punto di montaggio e segnare i fori sui piani di appoggio, per il fissaggio vanno usati tutti i fori (Ø 8 mm) nelle squadre di base (10/7) e (10/8).
- Praticare i fori e inserire i tasselli, osservare assolutamente le norme di sicurezza di cui alla sezione 5.1.
- Applicare sopralzo fisso e fissare avvitando.

5.2.4 Montaggio pedane di lavoro, sistema modulare



Le piattaforme delle pedane di lavoro, sistemi modulari possono essere montate in diverse variazioni (a, b, c, d, e) (fig. 4). A seconda del tipo di montaggio si devono montare i fianchi di appoggio e gli elementi di collegamento.

- Montare i fianchi di appoggio alla piattaforma, vedi sezione 5.2.6.
- Se necessario, montare più pedane di lavoro, sistema modulare, vedi sezione 5.2.22.
- Portare sul luogo di montaggio le pedane di lavoro, sistema modulare.
- Applicare la scala e fissare, vedi sezione 5.2.5.
- Montare ringhiera per scala, vedi sezione 5.2.7.
- Se necessario, montare ringhiera innestabile per scala, vedi sezione 5.2.8.
- Montare ringhiera laterale per piattaforma, vedi sezione 5.2.9.
- Se necessario, montare ringhiera laterale innestabile per piattaforma, vedi sezione 5.2.10.
- Se necessario, montare ringhiera frontale per piattaforma, vedi sezione 5.2.11.
- Se necessario, montare ringhiera frontale innestabile per piattaforma, vedi sezione 5.2.12.
- Se necessario, montare barra di protezione doppia basculante, vedi sezione 5.2.19.
- Se necessario, montare porta rototraslante, vedi sezione 5.2.20.

5.2.5 Montaggio corpo scala



Prima del montaggio del corpo scala si devono inserire le chiocchie (dadi) per il fissaggio della ringhiera della scala (13/4) e le viti a testa quadra per le squadre di base.



Negli impianti, a partire da una determinata altezza, sul corpo scala vengono eseguiti dei profili con tre canali per viti. Le chiocchie e le viti a testa quadra vanno applicate come segue (12):

- Pos. 1 → Fissaggio ringhiera, fissaggio sul fazzoletto della piattaforma, fissaggio delle squadre di base
- Pos. 2 → Fissaggio ringhiera
- Pos. 3 → Fissaggio sul fazzoletto della piattaforma, fissaggio delle squadre di base
- Agganciare rispettivamente una chiocchia (11/2) nei canali per viti (11/1) allo staggio, sul quale deve essere montata la ringhiera per scala. Se si devono montare una ringhiera per ognuno dei due lati della scala, agganciare chiocchie anche al secondo staggio.
 - In impianti nei quali le ringhiere per scala sono ancora fissate allo staggio del corpo scala con appoggi appositi (13/1), agganciare, se necessario, altre chiocchie (a seconda del numero degli appoggi per ringhiera) nei canali per viti.



Attenzione, quando si inserisce il corpo scala, si corre il rischio di schiacciarsi le mani.

- Inserire il corpo scala (14/1) nei fazzoletti (14/4) in modo che le viti a testa quadra possano essere inserite nei canali per viti.
- Spingere il corpo scala (14/1) fino in fondo sui fianchi della piattaforma (14/2).
- Avvitare quattro dadi di fissaggio (14/3) su ogni lato e serrare con una coppia di 25 Nm.
- Con sopralzo fisso, il secondo corpo scala deve essere montato nel modo descritto in questa sezione.

5.2.6 Montaggio fianco di appoggio



Attenzione, quando si inserisce il fianco di appoggio, si corre il rischio di schiacciarsi le mani.



Nel montaggio della piattaforma, il fazzoletto (15/4) può essere montato anche all'interno.

- Inserire i fianchi di appoggio (15/3) nei fazzoletti (15/4) in modo che le viti a testa quadra possano essere inserite nei canali per viti.
- Spingere il fianco di appoggio fino in fondo sui fianchi della piattaforma (15/1).
- Avvitare quattro dadi di fissaggio (15/2) su ogni lato e serrare con una coppia di 25 Nm.

5.2.7 Montaggio ringhiera standard per scala



La ringhiera per scala è premontata ad eccezione del fissaggio. La ringhiera può essere montata sia a destra che a sinistra.



Quando si monta la ringhiera alla scala industriale, per il fissaggio della ringhiera in basso occorre attenersi alla quota "X" (17).

La quota "X" è la seguente:

scala industriale 45° → 365 mm

scala industriale 60° → 300 mm.

- Spingere i fissaggi (16/1) sopra la ringhiera e gli appoggi della stessa (16/4) e (17/1) finché il relativo appoggio (16/4) non risulta a filo con il fissaggio.
- Ruotare i fissaggi della ringhiera in modo che la parte spianata sia rivolta verso lo staggio risp. il fianco della piattaforma. Serrare in senso contrario i dadi di fissaggio (16/2) senza fissarli.
- Applicare la ringhiera per la scala allo staggio del corpo scala e del fianco della piattaforma (17). Servendosi di rispettivamente due viti apposite M8x70 (16/3) con rosetta dentata, avvitare saldamente il fissaggio della ringhiera nelle chiocciolate.
- Serrare le viti di fissaggio M8x70 (16/3) con una coppia di 17 Nm.
- Serrare i dadi di fissaggio (16/2) con una coppia di 17 Nm.



Con sopralzo fisso, prima del montaggio della seconda ringhiera si deve montare la ringhiera laterale per la piattaforma, vedi sezione 5.2.9.

5.2.8 Montaggio ringhiera innestabile per scala



La ringhiera per scala e i suoi supporti sono premontati. La ringhiera può essere montata sia a destra che a sinistra.



Quando si monta la ringhiera alla scala industriale, per il supporto inferiore della ringhiera occorre attenersi alla quota "X". La quota "X" (17) è la seguente:

scala 45° → 365 mm

scale 60° → 300 mm.

- Allineare nei canali per viti i supporti premontati delle ringhiere (18/2) con squadra di arresto (18/1), iniziando dall'estremità inferiore dello staggio della scala (quota "X"), con rispettivamente 3 viti ad esagono cavo M8x20 (18/3) rondelle e chiocciolate.
- Allineare altri supporti della ringhiera ad una certa distanza dagli appoggi della ringhiera per la scala. Innestare la ringhiera per la scala (19/1) nei supporti appositi (19/3) e allineare i supporti agli appoggi della ringhiera.
- Serrare i supporti della ringhiera con viti ad esagono cavo (18/3) (25 Nm).

- Inserire perno di fissaggio (19/2) e fissare ribaltando il morsetto (19/4).
- A questo punto, la ringhiera per la scala deve poter essere rimossa facilmente e senza restare incastrata.

5.2.9 Montaggio ringhiera laterale standard per la piattaforma



Con sopralzo fisso, la ringhiera laterale è composta solo dalla cornice intermedia (22/2) e da un tubo da ringhiera (21/2) e (21/5), il montaggio viene effettuato analogamente.

- Spingere i fissaggi della ringhiera (20/4) sopra l'appoggio della stessa (20/1), finché il rispettivo appoggio non risulta a filo con il fissaggio della ringhiera (20/3) (i fori devono essere in linea). Serrare in senso contrario i dadi di fissaggio (20/5) senza fissarli.
- Servendosi di rispettivamente due viti apposite M8x70 (20/2) con rosetta dentata, applicare il fissaggio della ringhiera nelle chiocciolate senza fissarlo.
- Spingere il tubo della ringhiera (21/2) sullo snodo (21/1) della ringhiera della scala e fissarlo con viti a testa svasata, rondelle e dado cieco (21/3).
- Appoggiare il tubo della ringhiera (21/5) sull'appoggio della ringhiera (21/6) e avvitare saldamente con viti ad esagono cavo M6x30. Otturare il foro con tappo di gomma (21/4).
- Applicare la cornice intermedia (22/2) tra gli appoggi della ringhiera.
- Avvitare saldamente la cornice intermedia dal lato della scala (22/3) con viti a testa svasata.
- Avvitare saldamente la cornice intermedia sull'altro lato con viti ad esagono cavo M6x30, otturare il foro con tappo di gomma.
- Serrare le viti del fissaggio della ringhiera M8x70 (20/2) con una coppia di 17 Nm.

5.2.10 Montaggio ringhiera laterale innestabile per la piattaforma



La ringhiera per piattaforma e i suoi supporti sono premontati. La ringhiera può essere montata sia a destra che a sinistra.



Nel montaggio della ringhiera per piattaforma alla scala da pedana/sopralzi e pedane con scale, per il primo supporto ringhiera iniziando dalla salita, occorre attenersi alla quota "Y" (23).

La quota "Y" è la seguente:

inclinazione 45° → xyz mm

inclinazione 60° → xyz mm

(misurata dal bordo profilato al supporto della ringhiera).

- Allineare i supporti premontati delle ringhiere (18/2) con squadra di arresto (18/1), iniziando dall'estremità anteriore del profilo della piattaforma (quota "Y"), con rispettivamente 3 viti ad esagono cavo M8x20 (18/3) rondelle e chiocciolate.

- Allineare altri supporti della ringhiera ad una certa distanza dagli appoggi della ringhiera per la piattaforma. Innestare la ringhiera per la piattaforma nei supporti appositi (23/1) e allineare i supporti agli appoggi della ringhiera.
- Serrare i supporti della ringhiera con viti ad esagono cavo (18/3) (25 Nm).
- Inserire perno di fissaggio (23/2) e fissare ribaltando il morsetto (23/3).
- A questo punto, la ringhiera per la piattaforma deve poter essere rimossa facilmente e senza restare incastrata.

5.2.11 Montaggio ringhiera frontale standard per la piattaforma

Montaggio su entrambi i lati della ringhiera frontale per piattaforma

- Inserire la cornice intermedia (24/4) tra le ringhiere laterali per la piattaforma e fissare con due viti ad esagono cavo M6x65 (24/3) e (24/5).
- Inserire il tubo della ringhiera (24/1) tra le ringhiere laterali per la piattaforma e fissare con due viti ad esagono cavo M6x65 (24/2) e (24/6).
- Montare zoccolino, vedi sezione 5.2.13.

Montaggio su un solo lato della ringhiera frontale per piattaforma

- Spingere i fissaggi della ringhiera (25/5) sopra la staffa della stessa (25/1), finché il rispettivo appoggio non risulta a filo con il fissaggio della ringhiera (20/3) (i fori devono essere in linea). Serrare in senso contrario i dadi di fissaggio (20/5) senza fissarli.
- Applicare la cornice intermedia (25/4) al tubo della ringhiera (25/1) e fissare con vite ad esagono cavo M6x65 (25/6).
- Servendosi di rispettivamente due viti apposite M8x70 (20/2) con rondella, applicare il fissaggio della ringhiera nelle chiocciolate senza fissarlo.
- Applicare la cornice intermedia (25/4) alla ringhiera laterale per la piattaforma e fissare con vite ad esagono cavo M6x65 (25/3).
- Applicare il tubo della ringhiera (25/1) alla ringhiera laterale per la piattaforma e fissare con vite ad esagono cavo M6x65 (25/2).
- Serrare le viti del fissaggio della ringhiera M8x70 (20/2) con una coppia di 17 Nm.
- Serrare i dadi di fissaggio (20/5) con una coppia di 17 Nm.
- Montare zoccolino, vedi sezione 5.2.13.

5.2.12 Montaggio ringhiera frontale innestabile per la piattaforma



La ringhiera frontale per piattaforma e i suoi supporti sono premontati.



Nel montaggio della ringhiera per piattaforma alle scale da pedana/pedane a scala, per il primo supporto ringhiera iniziando dal lato, occorre attenersi alla quota "Z" (26). La quota "Z" è di xyz mm, misurata dal bordo profilato fino al supporto ringhiera.



In caso di montaggio successivo della ringhiera frontale innestabile, il cliente deve provvedere a praticare due fori aggiuntivi per consentire l'avvitamento del supporto della ringhiera (dettaglio A).

- Allineare i due supporti della ringhiera premontati (18/2) con elementi di fissaggio. Avvitare leggermente i supporti della ringhiera con squadra di arresto (18/1), iniziando dall'estremità anteriore del profilo della piattaforma (quota "Z"), con rispettivamente 3 viti ad esagono cavo M8x20 (18/3) rondelle e chiocciolate.
- Innestare la ringhiera per la piattaforma (26/1) nei supporti appositi (26/2) e allineare i supporti sugli appoggi della ringhiera.
- Serrare i supporti della ringhiera con viti apposite (18/3) (25 Nm).
- Inserire perno di fissaggio (23/2) e fissare ribaltando il morsetto (23/3).
- A questo punto, la ringhiera per la piattaforma deve poter essere rimossa facilmente e senza restare incastrata.

5.2.13 Montaggio zoccolino e montaggio angolato ringhiera standard per piattaforma



Se l'impianto è dotato di una ringhiera frontale per piattaforma, quando si montano gli zoccolini laterali, si deve fissare anche lo zoccolino frontale (27/2).

- Fissare, con una coppia di 8 Nm, gli zoccolini laterali (27/3) con rispettivamente due viti a testa quadra M6x50 con rondelle e dadi ciechi (27/4) e (27/1) sugli appoggi della ringhiera.
- Se si impiega una ringhiera standard per piattaforma, con gli zoccolini laterali si devono avvitare anche due squadrette (dettaglio A) per il fissaggio dello zoccolino frontale.

5.2.14 Montaggio ganci

- Avvitare i ganci (28/1) rispettivamente con due viti a testa svasata M8x25, rondelle e dadi in entrambi i fori inferiori (28/2) delle mensole di attacco alla parete (28/3).
- Serrare i dadi con una coppia di 30 Nm.

5.2.15 Montaggio appoggi

- Avvitare gli appoggi (29/2) con rispettivamente tre viti a stella M5x20, rondelle e dadi alle squadre di base (29/1).

5.2.16 Montaggio squadre di base

Il montaggio delle squadre di base può essere effettuato in modi diversi (30).



- Squadre di base con appoggio: montaggio interno (a)
- Squadre di base senza appoggio: montaggio esterno (b)
- Squadra di base per piattaforma/appoggio: montaggio interno (c)

- Agganciare e allineare due/quattro viti a testa quadra (30/1) in ciascuno dei canali per viti rivolti verso l'interno o verso l'esterno (30/2).
- Applicare le squadre di base (30/3) lateralmente ai canali per viti.
- Avvitare saldamente le squadre di base con rispettivamente due/quattro dadi di fissaggio con rondelle M6x50 (30/4) e (30/5) su ogni lato e serrare con una coppia di 30 Nm.

5.2.17 Montaggio mensola di aggancio



La scala industriale e la scala da pedana possono essere montate, invece che con mensola di attacco alla parete e ganci, anche con una mensola di aggancio.

- Avvitare la stecca di aggancio (31/1) con rispettivamente due viti a testa svasata M8x25, rondelle e dadi in entrambi i fori inferiori (31/4) delle mensole di attacco alla parete (31/5).
- Serrare i dadi con una coppia di 17 Nm.
- Agganciare la scala industriale risp. la scala da pedana nella mensola di aggancio (31/2) con stecca apposta montata, accostare sul punto di montaggio e fissarla in modo che non scivoli. Nell'accostamento fare attenzione che le squadre di base e la mensola di aggancio aderiscano per tutta la superficie sul piano di appoggio.
- Segnare i fori sui piani di appoggio della mensola di aggancio (31/2), vanno usati tutti i fori (Ø 8 mm) presenti nella mensola di aggancio.
- Sganciare la scala industriale o scala da pedana dalla mensola di aggancio.
- Praticare i fori e inserire i tasselli, osservare assolutamente le norme di sicurezza di cui alla sezione 5.1.
- Agganciare la scala industriale o scala da pedana con stecca di aggancio montata nella mensola di aggancio e fissarla con viti (31/3) o moschettoni.

5.2.18 Montaggio mensola triangolare



La scala da pedana può essere montata con una mensola triangolare.

- Accostare la mensola triangolare al punto di montaggio.
- Segnare i fori su entrambi i piani di appoggio della superficie di fissaggio (32/4) e (32/5), per il fissaggio vanno usati tutti i fori (Ø 8 mm) su entrambe le superfici di fissaggio della mensola triangolare.
- La larghezza della mensola triangolare può essere regolata tra 680 mm e 1080 mm spostando il puntone trasversale (32/1) e quello di appoggio (32/7).
- Praticare nuovamente i fori, allineare il puntone trasversale e quello di appoggio in modo che la piattaforma della scala da pedana possa essere montata orizzontalmente.
- Inserire le viti di fissaggio (32/2*) e (32/6*), applicare le rondelle e serrare i dadi di fissaggio con una coppia di 30 Nm.
- Fissare la piattaforma della scala da pedana al pannello squadrato in lamiera (32/3) con quattro viti di fissaggio e il pannello squadrato (32/8) con due viti di fissaggio.

5.2.19 Montaggio barra di protezione doppia basculante



La barra di protezione doppia basculante può essere montata con sopralzo e con pedane di lavoro, sistema modulare.



La barra di protezione, ad eccezione del supporto e delle battute, è premontata.

- Appoggiare lateralmente il tubo superiore (33/1) e quello inferiore (33/5) della barriera di protezione all'appoggio della ringhiera (33/3) e fissare di lato rispettivamente con viti ad esagono cavo M6x30 (33/2) e (33/4). Otturare i fori con tappi di gomma.
- Alzare la barriera di protezione doppia basculante.
- Appoggiare le battute opposte (33/6) e (33/8) lateralmente all'appoggio della ringhiera (33/7) e fissare di lato rispettivamente con vite ad esagono cavo M6x30. Otturare i fori con tappi di gomma.
- Serrare tutte le viti di fissaggio con una coppia di 8 Nm.
- Controllare il meccanismo di apertura e chiusura.

* Fori praticati dal cliente

5.2.20 Montaggio porta rototraslante



La porta rototraslante può essere montata con scala da pedana con ringhiera e con pedane di lavoro, sistema modulare.



La porta rototraslante, ad eccezione del supporto e delle battute, è premontata.

- Appoggiare lateralmente la porta rototraslante (34/1) all'appoggio della ringhiera (34/3) e fissare di lato rispettivamente con viti ad esagono cavo M6x30 (34/2) e (34/4). Otturare i fori con tappi di gomma.
- Spostare lateralmente la porta rototraslante.
- Appoggiare le battute opposte (34/5) e (34/7) lateralmente all'appoggio della ringhiera (34/6) e fissare di lato rispettivamente con una vite a testa quadra M8x65. Otturare i fori con tappi di gomma.
- Serrare tutte le viti di fissaggio con una coppia di 8 Nm.
- Controllare il meccanismo di rotazione e chiusura.

5.2.21 Montaggio catena di sicurezza

- Applicare la catena di sicurezza (35/1) con occhiello di fissaggio (35/2) lateralmente sull'appoggio della ringhiera (35/3) e fissare di lato con vite ad esagono cavo M6x30. Otturare i fori con tappi di gomma.
- Applicare l'occhiello di aggancio situato di fronte (35/4) lateralmente all'appoggio della ringhiera (35/6) e fissare di lato rispettivamente con una vite ad esagono cavo M6x30. Otturare i fori con tappi di gomma.
- Controllare il meccanismo di chiusura (moschettone) agganciando la catena.

5.2.22 Montaggio elementi di collegamento e puntone diagonale

- Con l'elemento di collegamento (36/3) è possibile avvitare due pedane di lavoro, sistemi modulari (36/1) e (36/2).
- Allineare le pedane di lavoro, sistemi modulari (36/1) e (36/2).
- Avvitare, con viti di fissaggio, gli elementi di collegamento (36/3) ciascuno lateralmente a seconda della necessità e del tipo di piattaforma (fig. 4).
- Allineare e fissare le squadre di arresto (37/2 e 38/1) per l'alloggiamento dei puntoni diagonali (37/3) con rispettivamente due viti a testa quadra e dadi di fissaggio (37/1) nei canali per viti delle pedane di lavoro, sistemi modulari e agli appoggi.
- Fissare il puntone diagonale (39/2) con viti di fissaggio alle due squadre di arresto (39/1 e 39/3).

6 UTILIZZO DEGLI IMPIANTI

6.1 Norme di sicurezza

- L'utilizzo degli impianti è consentito solo se conforme alla loro destinazione di impiego, un impiego non secondo destinazione è vietato.
- Occorre attenersi a tutte le norme di sicurezza esposte alla sezione 2.
- Prima di usare gli impianti si deve controllare che tutti i loro componenti siano in stato ineccepibile, montati correttamente e funzionanti. Se si dovessero riscontrare difetti, un impiego degli impianti non è consentito.
- Un impiego dell'impianto non è inoltre consentito se sulla piattaforma o sui gradini sono presenti sostanze scivolose (ad es. olio e grasso). L'impianto va prima pulito.
- L'uso degli impianti è consentito solo a persone che abbiano conoscenza fondata delle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.
- Gli impianti vanno utilizzati solo con protezione laterale completa, vale a dire con ringhiere, barriera di protezione doppia basculante o porta rototraslante.
- Per portarsi sulla piattaforma è consentito usare solo la scala di salita. Arrampicarsi sulla ringhiera è vietato.
- Non è consentito oltrepassare il carico utile della piattaforma. Del carico utile fanno parte l'utente o gli utenti e il materiale/gli attrezzi che portano con sé o che si trovano sulla piattaforma.
- L'utilizzo degli impianti fissi è consentito solo se questi sono fissati a vite al suolo e/o ad una parete.
- Per quanto riguarda gli impianti con ganci, prima di usarli, si deve accertare che i ganci aderiscano completamente al punto di appoggio e che sia stata raggiunta l'angolazione predefinita per la scala (45° o 60°).
- L'impiego di dispositivi di sollevamento da applicare all'impianto è inammissibile.
- Inammissibile è anche appoggiarsi con forza alla ringhiera durante i lavori.
- Fare dei ponti con dei tavoloni o altro di simile per passare dagli impianti ad edifici è inammissibile. Non è consentito usare gli impianti come torre scala per portarsi da essi ad altre strutture.
- È inammissibile saltare sulla piattaforma.
- Non è consentito creare dei carichi orizzontali, ad es. lavorando su strutture confinanti che possono provocare un danneggiamento dell'impianto.
- Una maggiorazione dell'altezza della piattaforma servendosi di scalei, casse o altri dispositivi è vietato.
- Corde/catene di sicurezza, barre di protezione doppie basculanti e porte rototraslanti vanno sempre tenute chiuse.

- Se gli impianti con ganci si installano accostati a o su vie di circolazione, sul luogo di installazione si deve provvedere ad apportare segnalazione apposita particolarmente evidente, ad es. tramite barre e fari di avvertimento o segnalatori.
- È consentito impiegare solo accessori del costruttore esenti da danni e difetti ai quali si riferisce il certificato di controllo.
- Sui corpi scala non è consentito deporre o riporre oggetti.
- Percorrere i corpi scala è consentito solo senza fretta.
- Quando si trasportano carichi percorrendo i corpi scala, il carico deve essere portato in modo che una mano possa restare libera per permettere alla persona in questione di reggersi al corrimano. Il materiale trasportato non deve inoltre impedire la vista sugli scalini.
- Con ringhiere innestabili, inserire perni di fissaggio.
- Smontare le ringhiere solo per consentire lavori di manutenzione e riparazione.
- Fissare la mensola di aggancio con moschettone o vite.

7 MANUTENZIONE

7.1 Pulizia dell'impianto

La pulizia può essere effettuata con acqua e l'aggiunta di detersivo tra quelli comunemente in commercio. In caso di sporco da vernice, questa si potrà eliminare usando acquaaragia.



I detersivi non devono penetrare nel terreno, liquidi per la pulizia usati devono essere smaltiti in rispetto della normativa vigente in materia di tutela ambientale.

7.2 Lavori di riparazione sugli impianti

L'esecuzione di lavori di riparazione sugli impianti è consentita solo a personale specializzato.

Se vengono eseguiti lavori di riparazione su parti portanti, come ad es. lavori di saldatura, questi vanno controllati da un esperto.

Per i lavori di riparazione è consentito impiegare solo pezzi originali del costruttore.

(l'utilizzo di ricambi e accessori non originali è vietato e può avere luogo in casi eccezionali solo previa autorizzazione scritta della ZARGES),

Una volta eseguiti i lavori di riparazione, è consentito mettere in funzione l'impianto solo se prima se ne è constatato il funzionamento ineccepibile. In questo contesto, le parti riparate e i dispositivi di sicurezza vanno sottoposti a particolare controllo.

7.3 Ricambi

Ricambi originali possono essere ordinati alla ZARGES GmbH.

8 MAGAZZINAGGIO

Il magazzino dell'impianto deve avere luogo in modo da escludere un danneggiamento dello stesso. L'impianto deve essere immagazzinato in modo da risultare protetto dagli influssi atmosferici.

9 CONTROLLI

- Prima di ogni messa in funzione, occorre controllare se gli impianti sono funzionanti e in stato ineccepibile. Se si dovessero riscontrare difetti, un impiego dell'impianto non è consentito. Un impiego è consentito solo dopo che si sarà provveduto ad eliminare i difetti. Tutti i componenti vanno controllati per verificare che non presentino deformazioni, schiacciamenti, incrinature. I collegamenti a vite vanno controllati per verificare che abbiano sede fissa. Nel caso di impianti con ganci/mensole di aggancio, si deve controllare l'alloggiamento per i ganci/le mensole di aggancio presente sul lato dell'edificio. Gli appoggi vanno controllati per constatare se presentano segni di usura.
- Gli impianti vanno fatti controllare regolarmente da un esperto per verificarne lo stato ineccepibile. Regularmente significa che si deve effettuare il controllo ad intervalli adeguati alle condizioni di impiego. Se l'impianto viene impiegato continuamente con alto grado di sollecitazione, può essere necessario un controllo quotidiano.

9.1 Etichette di controllo

Etichette di controllo possono essere ordinate alla ZARGES specificando il n. di ordinazione 207396.

Una volta effettuato il controllo e in caso di esito positivo dello stesso, si deve provvedere ad applicare l'etichetta di controllo sull'impianto.

L'etichetta di controllo deve essere applicata in modo che per l'utente dell'impianto risulti ben visibile mese e anno del prossimo controllo (non oltre un anno dall'ultimo controllo).